



## Комплект кабины

Технологический автомобиль Workman® MD/MDE/MDX/MDXD

Номер модели 07320—Заводской номер 400000000 и до

## Инструкции по монтажу

**Внимание:** На машинах, выпущенных в 2016 г. и позднее, необходимо установить пружины для тяжелых условий эксплуатации, которые поставляются вместе с комплектом кабины и предназначены для использования на технологическом автомобиле Workman MD/MDE/MDX/MDXD.

В случае установки на машинах, выпущенных в 2015 г. и ранее, удалите в отходы пружины, включенные в данный комплект, и закажите две пружины (№ 117-4847 по каталогу Toro) у официального дилера компании Toro.

Пружины должны устанавливаться только квалифицированными механиками технического обслуживания компании Toro с использованием утвержденных к применению инструментов. Неправильное снятие, разборка или установка пружины представляет опасность для оператора или находящихся рядом людей. Свяжитесь с официальным дилером компании Toro по вопросу получения надлежащих инструментов и информации по правильной установке данного комплекта.

## Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Прилагающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах повышенной опасности. Заменяйте любую поврежденную или утерянную наклейку.



decal93-9850

93-9850

1. Не ремонтировать и не переделывать: прочтите Руководство оператора.

## Техника безопасности

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение  
В соответствии с информацией,  
имеющейся в распоряжении  
компетентных органов штата  
Калифорния, данное вещество  
содержит химическое соединение  
(соединения), отнесенные к  
категории канцерогенных, способных  
вызвать врожденные пороки и  
оказывающих вредное воздействие на  
репродуктивную систему человека.



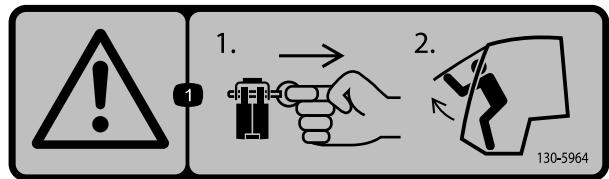
\* 3 4 0 8 - 2 9 3 \* A



**117-4955**

decal117-4955

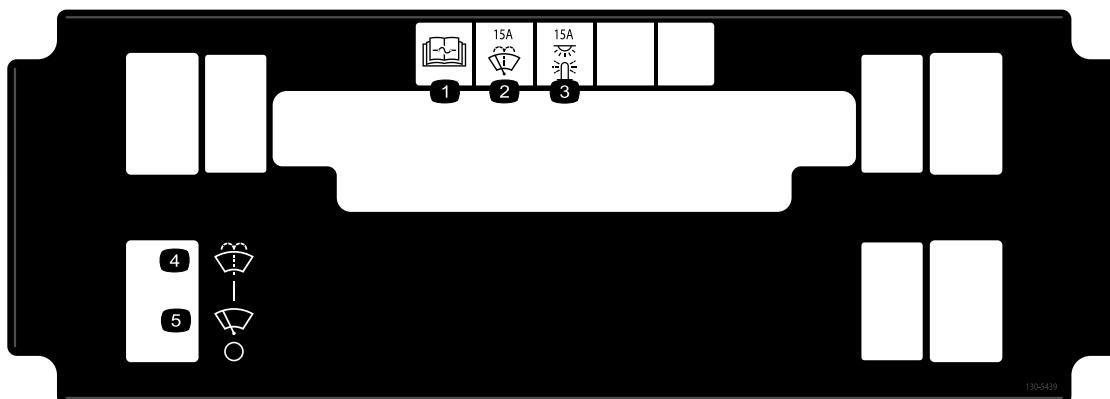
1. Осторожно! Изучите *Руководство оператора*; обязательно пристегивайте ремень безопасности, находясь на сиденье оператора; не допускайте опрокидывания машины.
2. Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха.



**130-5964**

decal130-5964

1. Осторожно! В случае экстренной ситуации: 1) Извлеките стопорный штифт из каждой оконной петли; 2) Вытолкните переднее окно наружу, чтобы выйти из автомобиля.



**130-5439**

decal130-5439

1. Прочтите информацию о предохранителях в *Руководстве оператора*.
2. Стеклоочиститель ветрового стекла (15 A)
3. Осветительные приборы (15 A)
4. Стеклоомыватель
5. Стеклоочиститель ветрового стекла

# Монтаж

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количе-ство	Использование
1	Детали не требуются	–	Подготовьте автомобиль.
2	Детали не требуются	–	Снимите опору в сборе (только для машин, выпущенных в 2016 г. и позднее).
3	Пружина	2	Установите пружины (только для машин, выпущенных в 2016 г. и позднее).
4	Детали не требуются	–	Установите опору в сборе (только для машин, выпущенных в 2016 г. и позднее).
5	Пружина сжатия	2	Установите пружину сжатия (только для машин, выпущенных в 2015 г. и ранее).
6	Детали не требуются	–	Снимите конструкцию защиты оператора при опрокидывании (ROPS).
7	Напольное крепление Гайка (3/8 дюйма) Болт (3/8 x 1 дюйм) Болт (5/16 дюйма) Гайка (5/16 дюйма) Болт (3/8 x 7/8 дюйма) Шайба	2 6 4 2 2 2 2	Установите напольные крепления.
8	Рама кабины Болты (3/8 x 7/8 дюйма) Болт (3/8 x 3/4 дюйма) Гайки (3/8 дюйма)	1 4 10 10	Установите раму кабины.
9	Боковые панели Болты (1/4 дюйма) Панель из пеноматериала для боковой пластины	2 4 2	Установите боковые панели.
10	Узел крепления ремня безопасности Болты (3/8 x 3/4 дюйма) Гайки (3/8 дюйма) Приемный конец ремня безопасности Болт (7/16 дюйма) Гайка (7/16 дюйма) Кронштейн ремня безопасности Ремень безопасности Болт (3/8 x 7/8 дюйма)	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Установите основание сиденья.

Процедура	Наименование	Количе-ство	Использование
11	Жгут проводов	1	
	Зажим	1	
	Заглушка	1	
	Предохранитель (30 А)	1	
	Блок заземления (только машины MDE)	1	
	Плоская перемычка (только машины MDE)	1	
	Болт (№ 10 x 3/4 дюйма, только машины MDE)	2	
	Гайка (№ 10, только машины MDE)	2	
	Жгут проводки переходника заземления (только машины MDE)	1	
	Жгут проводки переходника электропитания (только машины MDE)	1	

## Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количе-ство	Использование
Комплект переходника разъема электропитания на 12 В	1	Этот комплект требуется только для технологического автомобиля Workman MDE.

1

## Подготовка автомобиля

Детали не требуются

### Процедура

1. Установите автомобиль на ровной поверхности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Поднимите кузов так, чтобы опорная стойка кузова была полностью задействована; см. *Руководство оператора*.
4. Заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.
5. Отсоедините аккумуляторную батарею; см. *Руководство оператора*.

# 2

## Снятие опоры в сборе (только для машин, выпущенных в 2016 г. и позднее)

Детали не требуются

### Процедура

1. Снимите переднее колесо.
2. Снимите болт с шестигранной головкой (3/8 x 4-3/4 дюйма) и фланцевую гайку (3/8 дюйма) со шпинделем (Рисунок 1).
3. Снимите болт с шестигранной головкой (3/8 x 3-1/2 дюйма) и фланцевую гайку (3/8 дюйма) с рычага управления (Рисунок 1).
4. Снимите болт с шестигранной головкой (1/2 x 2-1/4 дюйма) и контргайку (1/2 дюйма), которые крепят стойку в сборе к верхней раме (Рисунок 1).
5. Снимите стойку в сборе (Рисунок 1).

**Примечание:** Повторите эти действия с другой стороны машины.

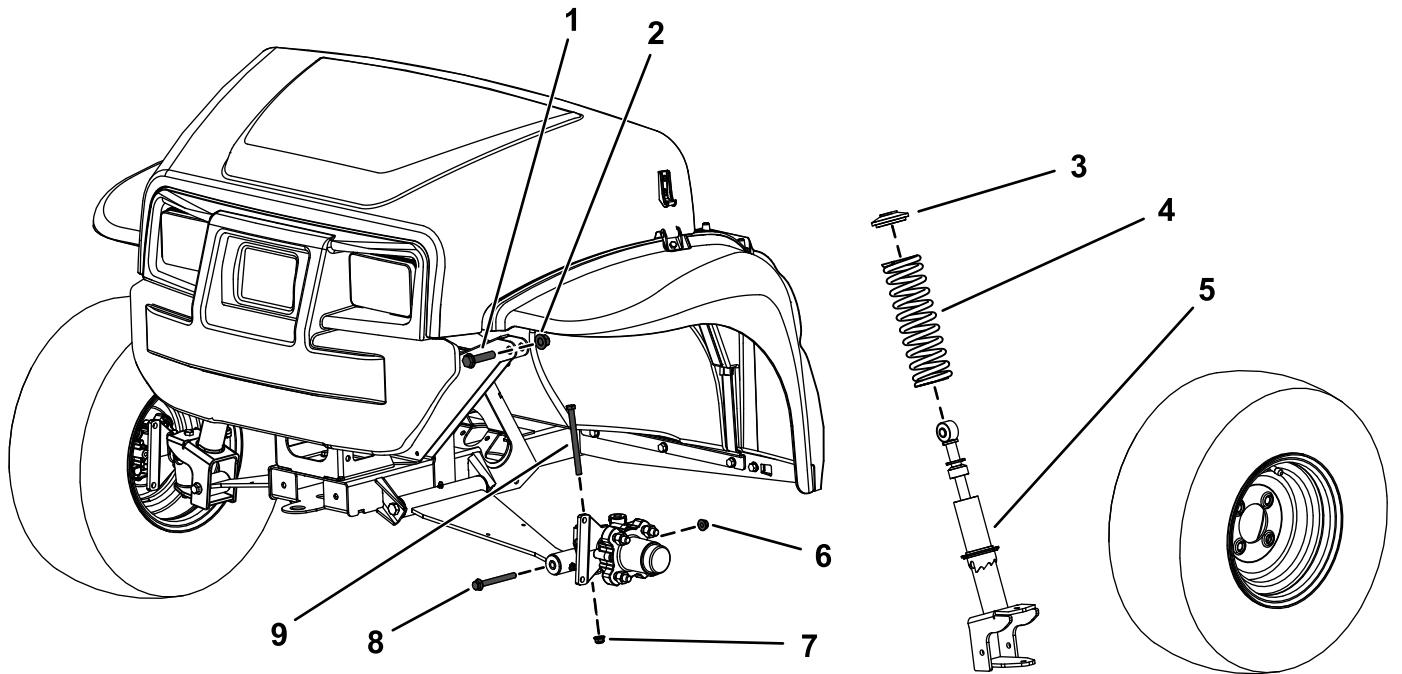


Рисунок 1

1. Болт с шестигранной головкой (1/2 x 2-1/4 дюйма)
2. Контргайка (1/2 дюйма)
3. Кольцо
4. Пружина
5. Стойка в сборе
6. Фланцевая гайка (3/8 дюйма) – со стороны рычага управления
7. Фланцевая гайка (3/8 дюйма) – со стороны шпинделя
8. Болт с шестигранной головкой (3/8 x 3-1/2 дюйма) – со стороны рычага управления
9. Болт с шестигранной головкой (3/8 x 4-3/4 дюйма) – со стороны шпинделя

# 3

## Установка пружин (только для машин, выпущенных в 2016 г. и позднее)

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Пружина
---	---------

# 4

## Установка стойку в сборе (только для машин, выпущенных в 2016 г. и позднее)

Детали не требуются

### Процедура

Для снятия и установки пружин стойки в сборе используйте утвержденное к применению приспособление для сжатия пружины компании Toro. Свяжитесь с уполномоченным дилером компании Toro.

1. Поместите стойку в сборе в приспособление для сжатия пружины и используйте приспособление, чтобы сжать пружину.
2. Когда пружина будет сжата, снимите фиксирующую муфту.
3. Снимите пружину со стойки в сборе ([Рисунок 1](#)).
4. Установите новую пружину на имеющуюся стойку в сборе ([Рисунок 1](#)).
5. Сожмите пружину с помощью приспособления для сжатия пружины компании Toro.
6. Когда пружина будет сжата, установите фиксирующую муфту.
7. Осторожно снимите напряжение с пружины, позволяя ей упереться в муфту.
8. Снимите стойку в сборе с приспособления для сжатия пружины.

**Примечание:** Повторите эти действия с другой стороны машины.

### Процедура

1. Установите стойку на машину.
2. Прикрепите верхнюю часть стойки в сборе к раме при помощи верхнего болта с шестигранной головкой (1/2 x 2-1/4 дюйма) и контргайки (1/2 дюйма), как показано на [Рисунок 1](#).
3. Затяните болт с шестигранной головкой (1/2 x 2-1/4 дюйма) с моментом от 91 до 113 Н·м.
4. Установите болт с шестигранной головкой (3/8 x 4-3/4 дюйма) и фланцевую гайку (3/8 дюйма) на шпиндель ([Рисунок 1](#)).
5. Затяните болт с шестигранной головкой (3/8 x 4-3/4 дюйма) с моментом от 37 до 45 Н·м.
6. Прикрепите нижнюю часть стойки в сборе к рычагу управления при помощи болта с шестигранной головкой (3/8 x 3-1/2 дюйма) и фланцевой гайки (3/8 дюйма), как показано на [Рисунок 1](#).
7. Затяните болт с шестигранной головкой (3/8 x 3-1/2 дюйма) с моментом от 37 до 45 Н·м.
8. Установите переднее колесо.

**Примечание:** Повторите эти действия с другой стороны машины.

# 5

## Установка пружины сжатия (только для машин, выпущенных в 2015 г. и ранее)

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Пружина сжатия
---	----------------

### Процедура

Для снятия и установки пружин стойки в сборе используйте утвержденное к применению приспособление для сжатия пружины компании Toro. Свяжитесь с уполномоченным дилером компании Toro.

**Внимание:** В случае установки на машинах, выпущенных в 2015 г. и ранее, удалите в отходы пружины, включенные в данный комплект, и закажите две пружины (№ 117-4847 по каталогу Toro) у официального дилера компании Toro.

- Поднимите переднюю часть машины с земли и зафиксируйте ее с помощью подъемных опор.
- Снимите имеющиеся узлы амортизаторов, как показано на [Рисунок 2](#).

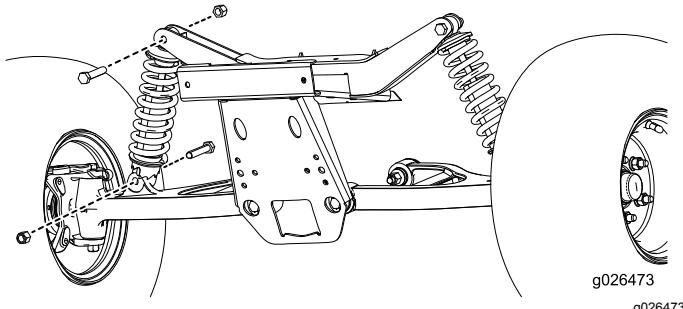


Рисунок 2

- Используя устройство сжатия пружин, снимите имеющиеся пружины и установите пружины из комплекта.
- Установите узлы амортизаторов и поверните их на 3 щелчка вверх от положения максимальной длины.

**Примечание:** Дальнейшие указания по замене пружины и проверке передних

тормозных колодок см. в *Руководстве по техническому обслуживанию*.

- Затяните болты с моментом от 95 до 122 Н·м.

# 6

## Демонтаж конструкции защиты оператора при опрокидывании (ROPS)

Детали не требуются

### Процедура

Если у машины отсутствует конструкция защиты оператора при опрокидывании (ROPS), перейдите к пункту [7 Установка напольных креплений \(страница 7\)](#).

Выверните болты и гайки, которые крепят конструкцию ROPS к раме машины, как показано на [Рисунок 3](#) и снимите конструкцию ROPS.

**Примечание:** Не снимайте узлы крепления ремня безопасности, которые присоединены к раме.

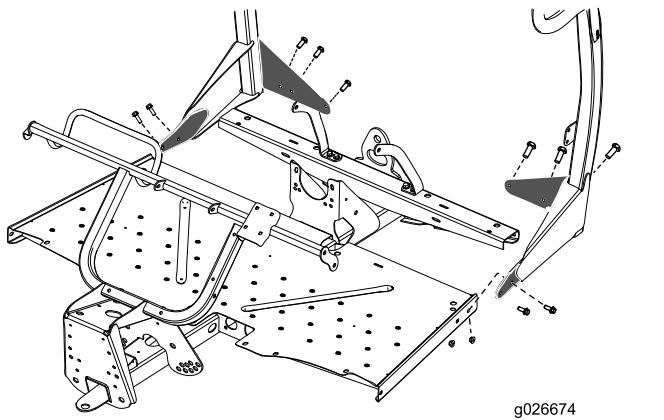


Рисунок 3

# 7

## Установка напольных креплений

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Напольное крепление
6	Гайка (3/8 дюйма)
4	Болт (3/8 x 1 дюйм)
2	Болт (5/16 дюйма)
2	Гайка (5/16 дюйма)
2	Болт (3/8 x 7/8 дюйма)
2	Шайба

## Процедура

- Прикрепите напольные панели к раме, как показано на [Рисунок 4](#).

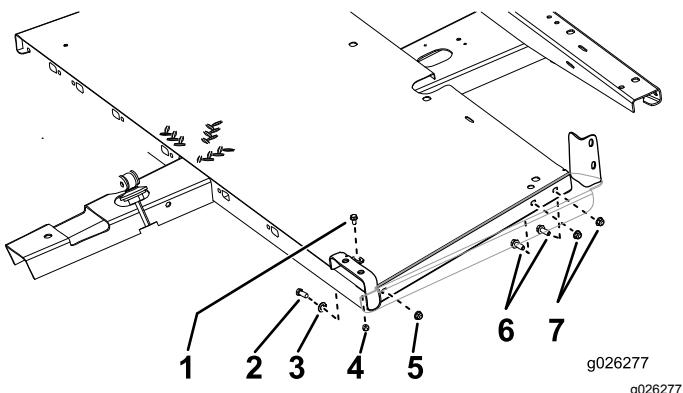


Рисунок 4

- Болт (5/16 дюйма)
  - Болт (3/8 x 7/8 дюйма)
  - Шайба
  - Гайка (5/16 дюйма)
  - Гайка (3/8 дюйма)
  - Болт (3/8 x 1 дюйм)
  - Гайка (3/8 дюйма)
- 
- Затяните два болта (3/8 x 7/8 дюйма) и 4 болта (3/8 x 1 дюйм) с моментом от 37 до 45 Н·м.
  - Затяните два болта (5/16 дюйма) с моментом от 1978 до 2543 Н·см.

# 8

## Монтаж рамы кабины

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Рама кабины
4	Болты (3/8 x 7/8 дюйма)
10	Болт (3/8 x 3/4 дюйма)
10	Гайки (3/8 дюйма)

## Процедура

- Поднимите раму кабины, используя такелажные точки подъема, и поместите ее на машину ([Рисунок 5](#)).

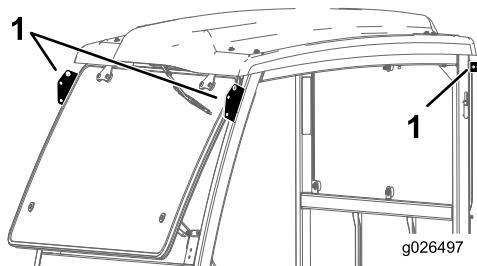


Рисунок 5

- Такелажные точки подъема
- Закрепите раму на машине, используя 10 болтов (3/8 x 3/4 дюйма), 10 гаек (3/8 дюйма) и 4 болта (3/8 x 7/8 дюйма), как показано на [Рисунок 6](#).

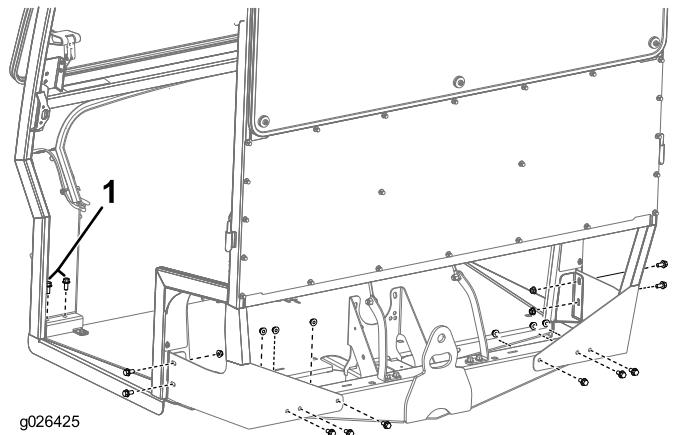


Рисунок 6

- Болт (3/8 x 7/8 дюйма)
- Затяните болты с моментом от 37 до 45 Н·м.

# 9

## Установка боковых панелей

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Боковые панели
4	Болты (1/4 дюйма)
2	Панель из пеноматериала для боковой пластины

### Процедура

1. Установите монтажные панели на кабине, используя 4 болта (1/4 дюйма), как показано на [Рисунок 7](#).
2. Затяните болты с моментом от 10,17 до 12,43 Н·м.
3. Снимите бумажное покрытие с двусторонней клейкой ленты на монтажных пластинах ([Рисунок 7](#)).

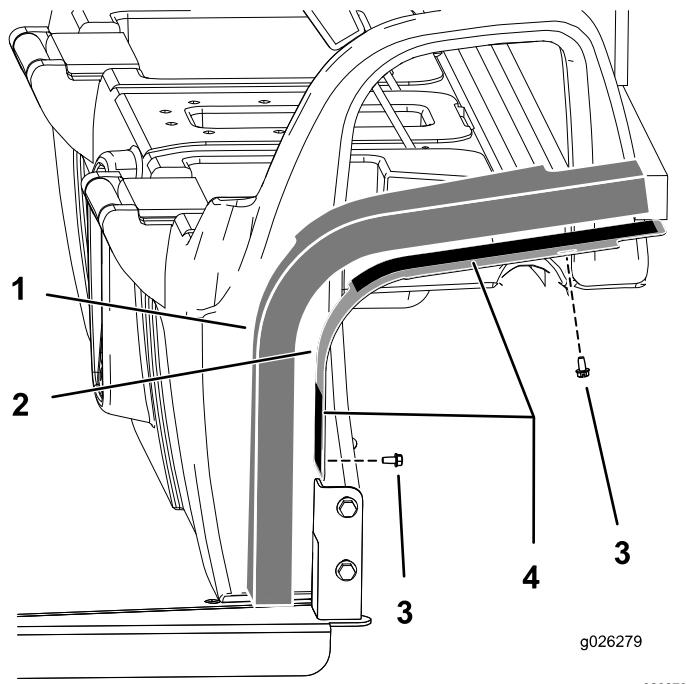


Рисунок 7

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Панель из пеноматериала | 3. Болты (1/4 дюйма)          |
| 2. Монтажные пластины      | 4. Двусторонняя клейкая лента |
- 
4. Установите панели из пеноматериала на узел ([Рисунок 7](#)).

# 10

## Установка ремней безопасности

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Узел крепления ремня безопасности
4	Болты (3/8 x 3/4 дюйма)
4	Гайки (3/8 дюйма)
2	Приемный конец ремня безопасности
4	Болт (7/16 дюйма)
4	Гайка (7/16 дюйма)
2	Кронштейн ремня безопасности
2	Ремень безопасности
2	Болт (3/8 x 7/8 дюйма)

### Процедура

1. Установите кронштейн ремня безопасности на каждый выступ конструкции ROPS с помощью двух болтов, как показано на [Рисунок 8](#).

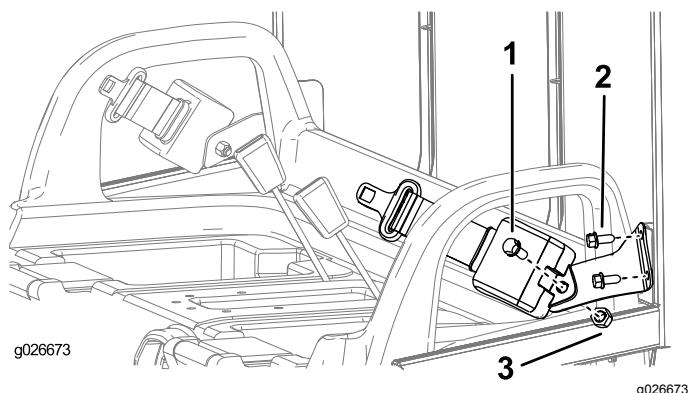


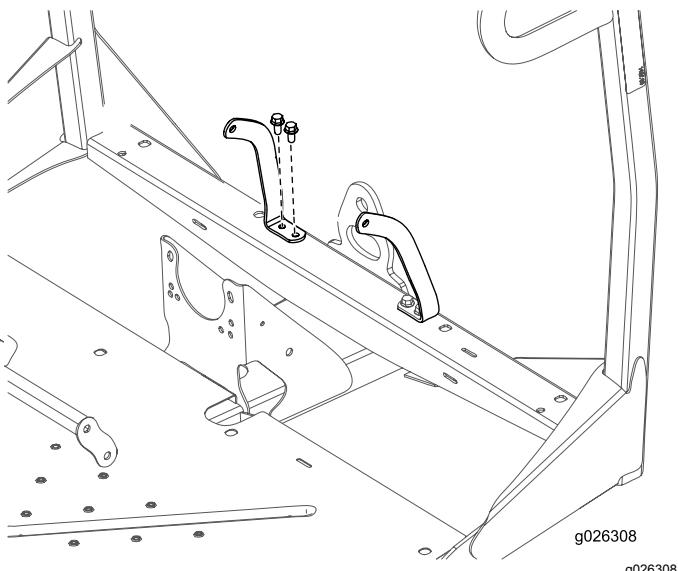
Рисунок 8

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Болт (7/16 дюйма)      | 3. Гайка (7/16 дюйма) |
| 2. Болт (3/8 x 7/8 дюйма) |                       |
- 
2. Затяните 4 болта (3/8 дюйма) с моментом от 37 до 45 Н·м.
  3. Установите вытягивающийся конец каждого ремня безопасности на крепежный кронштейн каждого ремня безопасности с помощью болта (7/16 дюйма) и гайки (7/16 дюйма), как показано на [Рисунок 8](#).

**Примечание:** Если ваша машина поставлена с установленной конструкцией защиты оператора при опрокидывании

машины (ROPS), узлы крепления ремня безопасности уже установлены; перейдите к разделу [11 Прокладка жгута проводки](#) (страница 10).

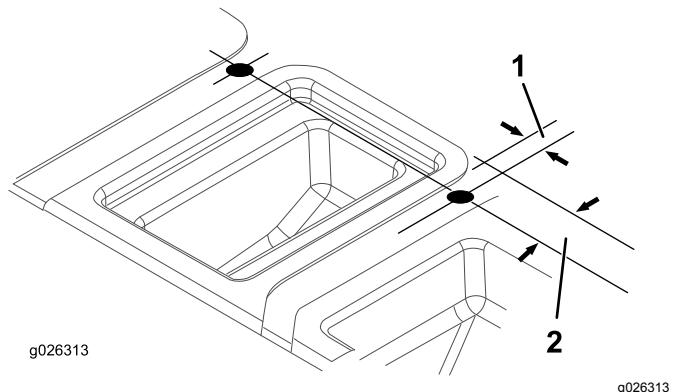
4. Затяните два болта (7/16 дюйма) с моментом от 67 до 83 Н·м.
5. Прикрепите левый и правый узел крепления ремня безопасности к передней раме с помощью 4 болтов (3/8 x 3/4 дюйма) и 4 гаек (3/8 дюйма), как показано на [Рисунок 9](#).



**Рисунок 9**

6. Затяните 4 болта (3/8 x 3/4 дюйма) с моментом от 37 до 45 Н·м.
7. Используя размеры, показанные на [Рисунок 10](#), определите и отметьте местоположение и просверлите два отверстия в верхней части основания сиденья.

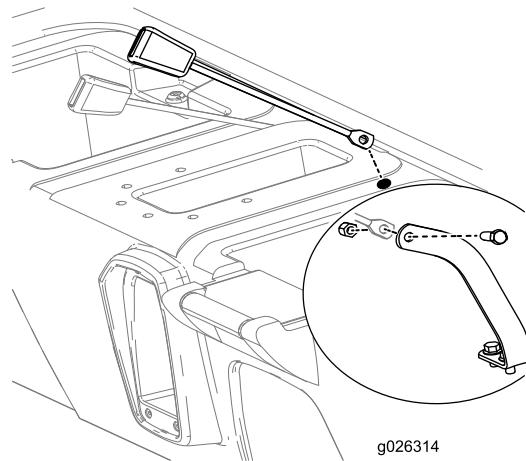
**Внимание:** Соблюдайте меры предосторожности при сверлении этих отверстий; электрические компоненты и кабели управления расположены под основанием сиденья.



**Рисунок 10**

1. 21 мм                    2. 51 мм

8. Вставьте крепежную сторону приемного конца каждого узла блокировки ремня безопасности в одно из вновь просверленных в основании сиденья отверстий ([Рисунок 11](#)).



**Рисунок 11**

9. Установите приемный конец каждого ремня безопасности на узел крепления каждого ремня безопасности с помощью болта (7/16 дюйма) и гайки (7/16 дюйма), как показано на [Рисунок 11](#).
10. Затяните болты с моментом от 67 до 83 Н·м.

# 11

## Прокладка жгута проводки

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Жгут проводов
1	Зажим
1	Заглушка
1	Предохранитель (30 А)
1	Блок заземления (только машины MDE)
1	Плоская перемычка (только машины MDE)
2	Болт (№ 10 x 3/4 дюйма, только машины MDE)
2	Гайка (№ 10, только машины MDE)
1	Жгут проводки переходника заземления (только машины MDE)
1	Жгут проводки переходника электропитания (только машины MDE)

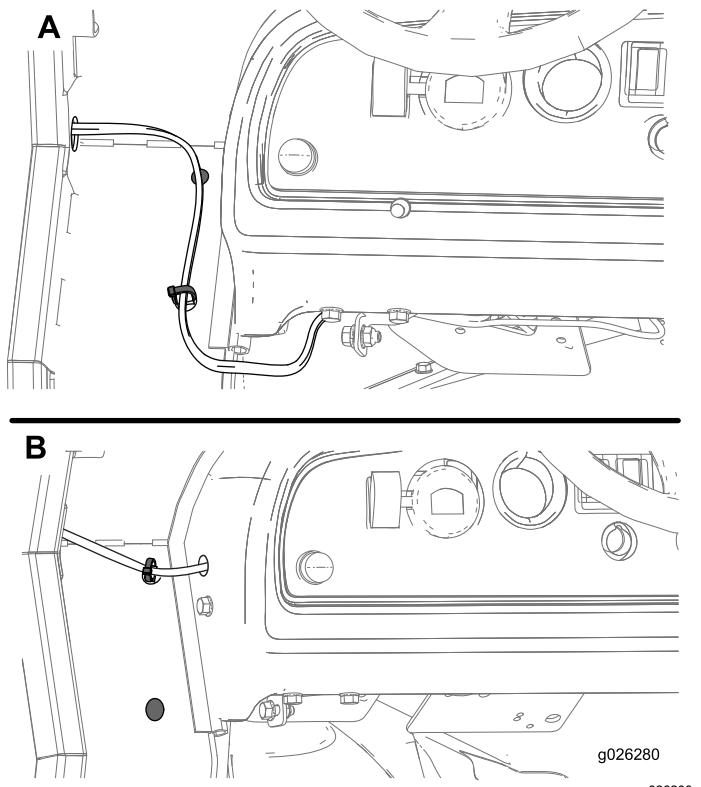


Рисунок 12

## Процедура

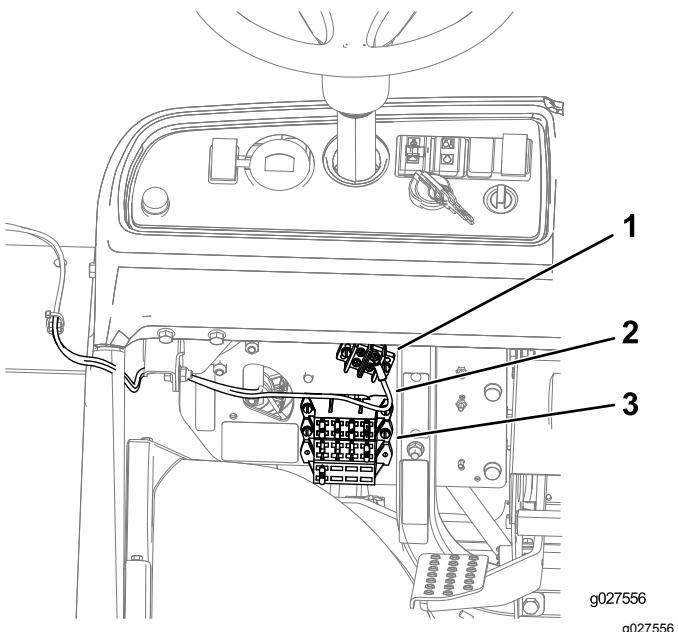
**Примечание:** На машинах Workman MDE необходимо установить комплект переходника разъема электропитания на 12 В (продается отдельно); см. *Инструкцию по установке комплекта*.

1. Проложите жгут проводки одним из двух описанных ниже способов:
  - Проложите жгут проводки под панелью управления (вид А на [Рисунок 12](#)). Вставьте зажим в нижнее отверстие боковой панели и заглушите верхнее отверстие.
  - Просверлите отверстие в пульте, установите зажим в верхнее отверстие боковой панели и заглушку в нижнее отверстие (вид Б на [Рисунок 12](#)).

**Внимание:** Соблюдайте меры предосторожности при сверлении этих отверстий; электрические компоненты и кабели управления расположены под кожухом сиденья.

2. **На машинах Workman MD/MDX/MDXD:** подсоедините круглую клемму жгута проводки к блоку заземления и вставьте разъем блока предохранителей в имеющееся соединение блока предохранителей ([Рисунок 13](#)).

**Примечание:** Если нет доступного соединения блока предохранителей, необходимо добавить блок предохранителей в группу блоков предохранителей. Свяжитесь с официальным дилером по техническому обслуживанию для получения дополнительной информации.



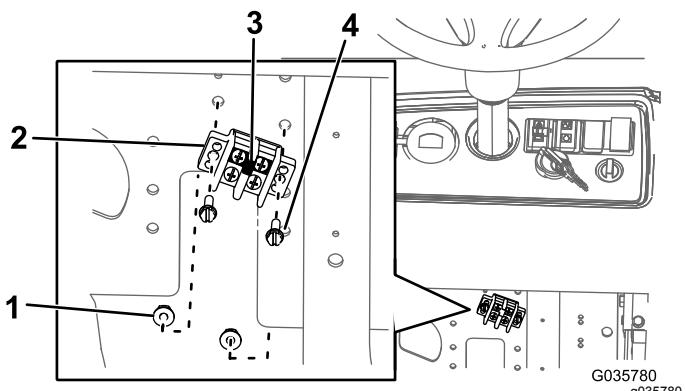
**Рисунок 13**

- 1. Блок заземления
- 2. Жгут проводов
- 3. Блок предохранителей

### 3. На машинах Workman MDE выполните следующие действия:

**Примечание:** На машину необходимо установить комплект переходника разъема электропитания на 12 В (продаётся отдельно).

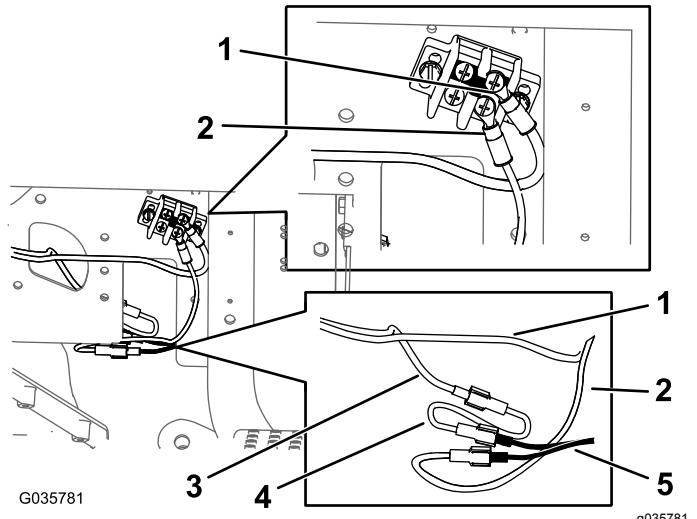
- A. Установите плоскую перемычку на блок заземления ([Рисунок 14](#)).



**Рисунок 14**

- 1. Гайка
- 2. Блок заземления
- 3. Плоская перемычка
- 4. Болт

- B. Установите блок заземления на монтажную пластину, используя два болта (№ 10 x 3/4 дюйма) и две гайки (№ 10), как показано на [Рисунок 14](#).
- C. Подсоедините круглую клемму жгута проводки и жгут проводки переходника заземления к блоку заземления ([Рисунок 15](#)).



**Рисунок 15**

- 1. Круглая клемма жгута проводки
- 2. Жгут проводки переходника заземления
- 3. Жгут проводки
- 4. Жгут проводки переходника электропитания
- 5. Жгут проводки из комплекта переходника разъема электропитания на 12 В

- D. Подсоедините жгут проводки переходника электропитания к жгуту проводки ([Рисунок 15](#)).
- E. Подсоедините жгут проводки переходника электропитания и жгут проводки переходника заземления к жгуту проводки из комплекта переходника разъема электропитания на 12 В.
- 4. Подсоедините аккумуляторную батарею и опустите кузов; см. *Руководство оператора*.

# Знакомство с изделием

## Органы управления

### Панель управления

Переключатель стеклоочистителя ветрового стекла

Для включения щеток стеклоочистителя нажмите на верхнюю часть выключателя ([Рисунок 16](#)).

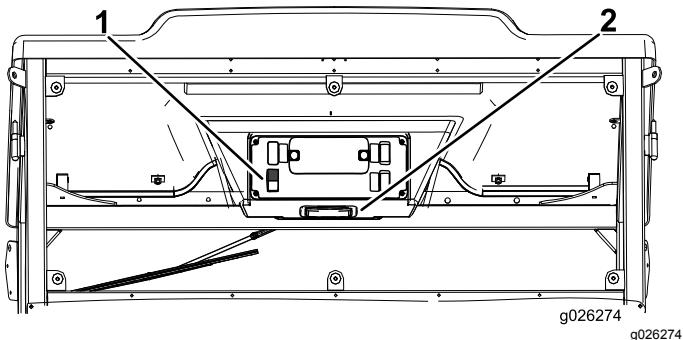


Рисунок 16

1. Переключатель стеклоочистителя ветрового стекла

2. Выключатель освещения

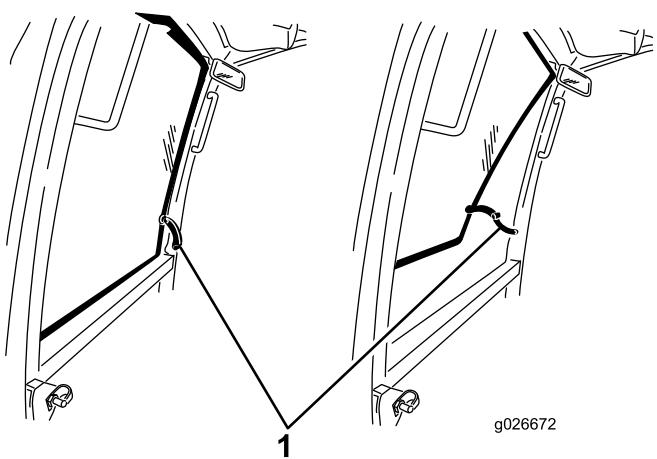


Рисунок 17

1. Фиксатор ветрового стекла

### Выключатель фар

Для включения фар нажмите на выключатель ([Рисунок 16](#)).

### Фиксатор ветрового стекла

Поднимите защелки, чтобы открыть ветровое стекло ([Рисунок 17](#)). Нажмите на защелку, чтобы зафиксировать ветровое стекло в открытом положении. Вытяните и опустите фиксатор, чтобы закрыть и запереть ветровое стекло.

# Заявление об учете технических условий

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
07320	400000000 и до	Комплект кабины, технологический автомобиль Workman MD/MDE/MDX/MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	Технологический автомобиль	2006/42/EC, 2004/108/EC

Соответствующая техническая документация была подготовлена согласно требованиям Части В Приложения VII стандарта 2006/42/EC.

Мы обязуемся передать в ответ на запрос государственных органов информацию, имеющую отношение к данному машинному оборудованию в состоянии промежуточной сборки. Будет использоваться электронный способ передачи информации.

Запрещается вводить в эксплуатацию данное машинное оборудование, пока оно не будет встроено в утвержденные модели Того в соответствии с указаниями в относящейся к нему Декларации соответствия, а также в соответствии со всеми инструкциями, при выполнении которых это оборудование может считаться удовлетворяющим требованиям всех относящихся к нему директив.

Сертифицировано:



John Heckel  
Ведущий технический руководитель  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
February 14, 2017

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659

## **Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы**

Информация, которую собирает компания Togo Warranty Company (Того), обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Того.

Гарантийная система Того размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не гарантировать защиту такого уровня, который обеспечивается в вашей стране.

**ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.**

Способ использования информации компанией Того.

Компания Того может использовать вашу личную информацию для обработки гарантийных заявок и для связи с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Того может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

**Хранение вашей личной информации**

Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, с которыми она была первоначально собрана, для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

**Приверженность компании Того к обеспечению безопасности вашей личной информации**

Мы принимаем все обоснованные меры, чтобы защитить вашу личную информацию. Мы также делаем все возможное для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

**Доступ и исправление вашей личной информации**

Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просим связаться с нами по электронной почте [legal@togo.com](mailto:legal@togo.com).

## **Закон о защите прав потребителей Австралии**

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Того.

**TORO**<sup>®</sup>

# Гарантия компании Toro

## Ограниченнaя гарантia на два года

### Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Торо («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1 500 часов работы\* (в зависимости от того, что произойдет раньше). Настоящая гарантia распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантii на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания производит ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантia начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов

### Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае возникновения гарантийного случая вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибутору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых вы приобрели Изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибутора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантii, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Торо

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

### Случаи нераспространения гарантii

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантii не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантia.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Торо согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходуемыми или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, тренияционные накладки муфт сцепления, ножи, бобины, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрзгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т. п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, естественный износ и старение, ухудшение технического состояния.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т. п.

### Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделие Торо за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибутору (дилеру) компании Торо. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибутора или испытываете трудности с получением информации о гарантii, обратитесь к импортеру изделий компании Торо.

### Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантii на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантii, действует гарантia в течение действия первоначальной гарантii на изделие, и они становятся собственностью компании Торо. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Торо. Компания Торо имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

### Гарантия на батареи глубокого разряда и ионно-литиевые аккумуляторы:

Аккумуляторные батареи глубокого разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходуемыми, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока элемент питания полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене элементов питания за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание (только для ионно-литиевых аккумуляторных батарей): На ионно-литиевую аккумуляторную батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантia на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации см. *Руководство для оператора*.

### Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Торо, выполняемыми за счет владельца.

### Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибутором или дилером компании Торо является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантii.

**Компания Торо и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Торо, на которые распространяется действие настоящей гарантii, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантii. Не существует каких-либо иных гарантii, за исключением упомянутой ниже гарантii на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантii коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантii.**

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантii, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантia предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

### Примечание в отношении гарантii на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантii, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (ЕРА) и/или Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантii на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя